ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1550/82 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 8ης Ἰουνίου 1982

περί ἀνοίγματος, κατανομῆς καί τρόπου διαχειρίσεως μιᾶς κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως ὁρισμένων οἴνων ὀνομασίας προελεύσεως τῆς διακρίσεως ex 22.05 Γ τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, καταγωγῆς Μαρόκου (1982/83)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 113,

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

'Εκτιμώντας:

ὅτι στό ἄρθρο 21 τῆς συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί τοῦ Μαρόκου [1] προβλέπεται ὅτι ὁρισμένοι οἶνοι ὀνομασίας προελεύσεως, τῆς διακρίσεως ex 22.05 Γ τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, καταγωγῆς Μαρόκου, πού προσδιορίζονται στή συμφωνία ὑπό μορφή ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν τῆς 12ης Μαρτίου 1977 [2], ἀπαλλάσσονται τῶν δασμῶν κατά τήν εἰσαγωγή ἐντός τῆς Κοινότητος ἐντός τοῦ ὁρίου ἐτήσιας κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως 50 000 ἑκατόλιτρων· ὅτι αὐτοί οἱ οἶνοι πρέπει νά παρουσιάζονται σέ δοχεῖα περιέχοντα τό πολύ δύο λίτρα· ὅτι πρέπει, ὡς ἐκ τούτου, νά ἀνοιχθεῖ ἡ ἐν λόγω δασμολογική ποσόστωση γιά τήν περίοδο ἀπό 1ης Ἰουλίου 1982 μέχρι 30 Ἰουνίου 1983·

ὅτι οἱ ἐν λόγω οἶνοι ὑπόκεινται στόν καθορισμό τιμῆς ἀναγωγῆς «ἐλεύθερο στά σύνορα»· ὅτι, γιά νά μπορέσουν αὐτοί οἱ οἶνοι νά τύχουν αὐτῆς τῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως, πρέπει νά τηρηθεῖ τό ἄρθρο 18 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 337/79 [3], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3577/81 [4]·

ὅτι πρέπει νά διασφαλισθεῖ, ἰδίως, ἡ ἴση καί συνεχής πρόσβαση ὅλων τῶν εἰσαγωγέων τῆς Κοινότητος στήν ποσόστωση αὐτή καί ἡ χωρίς διακοπή ἐφαρμογή τῶν ποσοστῶν τῶν προβλεπομένων ἀπό αὐτή γιά ὅλες τίς εἰσαγωγές τῶν ἐν λόγω προϊόντων στά Κράτη μέλη, μέχρις ἐξαντλήσεως τῆς ποσοστώσεως· ὅτι ἕνα σύστημα χρησιμοποιήσεως τῆς κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως, βασιζόμενο σέ μία κατανομή μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν, φαίνεται πώς ἀνταποκρίνεται στόν κοινοτικό χαρακτήρα αὐτῆς τῆς ποσοστώσεως, σύμφωνα μέ τίς πιό πάνω ὁρισθεῖσες ἀρχές· ὅτι αὐτή ἡ κατανομή γιά νά ἀντανακλᾶ κατά τόν καλύτερο δυνατό τρόπο τήν πραγματική ἐξέλιξη τῆς ἀγορᾶς τῶν ἐν λόγω προϊόντων, πρέπει νά γίνεται ἀνάλογα μέ τίς ἀνάγκες τῶν Κρατῶν μελῶν, ὑπολογιζόμενες μέ βάση, ἀφενός μέν τά στατιστικά στοιχεῖα γιά τίς εἰσαγωγές τῶν ἐν λόγω προϊόντων προελεύσεως Μαρόκου κατά τή διάρκεια μιᾶς ἀντιπροσωπευτικῆς περιόδου ἀναφορᾶς, ἀφετέρου δέ τίς οἰκονομικές προοπτικές γιά τή συγκεκριμένη περίοδο ποσοστώσεως·

ὅτι, παρ' ὅλα αὐτά, στή συγκεκριμένη περίπτωση δέν ὑπάρχουν στατιστικά στοιχεῖα —οὔτε κοινοτικά οὔτε ἐθνικά— ἀναλυτικά κατά ποιότητες τῶν ἐν λόγω οἴνων καί ὅτι δέν μπορεῖ νά διατυπωθεῖ καμία ἔγκυρη πρόβλεψη εἰσαγωγῶν· ὅτι, στή συγκεκριμένη κατάσταση, κρίνεται σκόπιμο νά προβλεφθεῖ μία κατανομή τῆς ποσότητας τῆς ποσοστώσεως σέ ἀρχικά μερίδια, ὅπου λαμβάνονται ὑπόψη οἱ δυνατότητες ἀπορροφήσεως τῶν οἴνων αὐτῶν στίς ἀγορές τῶν διαφόρων Κρατῶν μελῶν·

ὅτι, γιά νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἐξέλιξη τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων στά διάφορα Κράτη μέλη, πρέπει νά διαιρεθεῖ ἡ ποσότητα τῆς ποσοστώσεως σέ δύο τμήματα, ἀπό τά ὁποῖα τό πρῶτο θά κατανεμηθεῖ μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν καί τό δεύτερο θά ἀποτελέσει ἀπόθεμα πού θά προορίζεται γιά τήν κάλυψη, μεταγενέστερα, τῶν ἀναγκῶν τῶν Κρατῶν μελῶν σέ περίπτωση ἐξαντλήσεως τῶν ἀρχικῶν μεριδίων τους· ὅτι γιά νά ἐξασφαλισθοῦν, κατά κάποιο τρόπο, οἱ εἰσαγωγεῖς κάθε Κράτους μέλους ἐνδείκνυται νά καθορισθεῖ τό πρῶτο τμῆμα τῆς κοινοτικῆς ποσοστώσεως σέ ἐπίπεδο πού, ἐν προκειμένω, θά ἦταν δυνατόν νά φθάσει τό 50 % τῆς ποσότητας τῆς ποσοστώσεως·

ὅτι τά ἀρχικά μερίδια τῶν Κρατῶν μελῶν πιθανόν νά ἐξαντληθοῦν σχετικά γρήγορα· ὅτι γιά νά ληφθεῖ ὑπόψη αὐτό τό γεγονός καί νά ἀποφευχθεῖ κάθε διακοπή, θά πρέπει κάθε Κράτος μέλος πού χρησιμοποίησε σχεδόν στό σύνολό του τό ἀρχικό του μερίδιο νά προβαίνει στήν ἀνάληψη ἑνός συμπληρωματικοῦ μεριδίου ἀπό τό ἀπόθεμα· ὅτι αὐτή ἡ ἀνάληψη θά πρέπει νά γίνεται ἀπό κάθε Κράτος μέλος ὅταν κάθε ἕνα ἀπό τά συμπληρωματικά μερίδιά του ἔχει χρησιμοποιηθεῖ σχεδόν στό σύνολό του καί μάλιστα ὅσες φορές τό ἐπιτρέπει τό ἀπόθεμα· ὅτι τά ἀρχικά καί τά συμπληρωματικά μερίδια πρέπει νά ἰσχύουν μέχρι τό τέλος τῆς περιόδου ποσοστώσεως· ὅτι αὐτός ὁ τρόπος διαχειρίσεως ἀπαιτεῖ μιά στενή συνεργασία μεταξύ Κρατῶν μελῶν καί 'Επιτροπῆς, ἡ ὁποία πρέπει, ἰδίως, νά δύναται νά παρακολουθεῖ τό ρυθμό ἐξαντλήσεως τῆς ποσότητας τῆς ποσοστώσεως καί νά πληροφορεῖ σχετικά τά Κράτη μέλη·

ὅτι ἄν, σέ μία συγκεκριμένη ἡμερομηνία τῆς περιόδου ποσοστώσεως, ὑπάρχει ἕνα σημαντικό ὑπόλοιπο τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου στό ἕνα ἤ τό ἄλλο Κράτος μέλος, εἶναι ἀπαραίτητο ὅπως τό Κράτος μέλος αὐτό ἐπιστρέφει ἕνα σημαντικό ποσοστό στό ἀπόθεμα, ἔτσι ὥστε νά ἀποφεύγεται ἡ περίπτωση ὅπου ἕνα μέρος τῆς κοινοτικῆς ποσοστώσεως μένει ἀχρησιμοποίητο σ' ἕνα Κράτος μέλος ἐνῶ θά μποροῦσε νά χρησιμοποιηθεῖ σέ ἄλλα·

(1) ΕΕ ἀριθ. L 264 τῆς 27. 9. 1978, σ. 2.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 65 τῆς 11. 3. 1977, σ. 2.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 54 τῆς 5. 3. 1979, σ. 1.
(4) ΕΕ ἀριθ. L 359 τῆς 15. 12. 1981, σ. 1.

ὅτι τό Βασίλειο τοῦ Βελγίου, τό Βασίλειο τῶν Κάτω Χωρῶν καί τό Μεγάλο Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου ἔχουν συνενωθεῖ καί ἐκπροσωποῦνται ἀπό τήν οἰκονομική ἕνωση Μπενελούξ κάθε δέ ἐνέργεια σχετικά μέ τή διαχείριση τῶν μεριδίων πού ἔχουν χορηγηθεῖ σ' αὐτή τήν οἰκονομική ἕνωση μπορεῖ νά διεξάγεται ἀπό ἕνα τῶν μελῶν της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Κατά τή διάρκεια τῆς περιόδου ἀπό 1ης Ἰουλίου 1982 μέχρι 30 Ἰουνίου 1983 ἀνάγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 50 000 ἑκατολίτρων γιά τά ἀκόλουθα προϊόντα καταγωγῆς Μαρόκου:

Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων
22.05	Οἶνοι ἐκ νωπῶν σταφυλῶν. Γλεῦκος ἐκ νωπῶν σταφυλῶν τοῦ ὁποίου ἡ ζύμωσις ἀνεστάλη διά τῆς προσθήκης ἀλκοόλης (συμπεριλαμβανομένων καί τῶν μιστελλίων) Γ. Ἕτερα: — Οἶνοι ὀνομασίας προελεύσεως πού φέρουν τίς ἀκόλουθες ὀνομασίες: Berkane, Sais, Beni M'Tir, Guerrouane, Zemmour, Zennata, ἔχοντες κτηθέντα ἀλκοολικόν τίτλον 15 % vol ἤ ὀλιγώτερον καί παρουσιαζόμενοι εἰς δοχεῖα περιέχοντα δύο (2) λίτρα ἤ ὀλιγώτερον

2. Ἐντός τῶν ὁρίων αὐτῆς τῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως ἀναστέλλονται ὁλικῶς οἱ δασμοί τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου.

Ἐντός τῶν ὁρίων τῶν ἐν λόγω δασμολογικῶν ποσοστώσεων ἡ Ἑλληνική Δημοκρατία ἐφαρμόζει δασμούς πού ὑπολογίζονται σύμφωνα μέ τίς σχετικές διατάξεις τῆς πράξεως προσχωρήσεως τοῦ 1979 καί τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3511/81 (1).

3. Οἱ ἐν λόγω οἶνοι ὑπόκεινται στόν καθορισμό τιμῆς ἀναγωγῆς «ἐλεύθερο στά σύνορα».

Γιά νά ἀπολαύουν οἱ ἐν λόγω οἶνοι αὐτῆς τῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως πρέπει νά τηρηθεῖ τό ἄρθρο 18 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 337/79.

4. Καθένας ἀπό αὐτούς τούς οἴνους κατά τήν εἰσαγωγή πρέπει νά συνοδεύεται ἀπό πιστοποιητικό ὀνομασίας προελεύσεως τό ὁποῖο ἐκδίδεται ἀπό τήν ἁρμόδια μαροκινή ἀρχή, σύμφωνα μέ τό ὑπόδειγμα πού ἀναφέρεται στό παράδειγμα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

(1) ΕΕ ἀριθ. 358 τῆς 14. 12. 1981, σ. 1.

Ἄρθρο 2

1. Ἡ δασμολογική ποσόστωση τοῦ ἄρθρου 1 διαιρεῖται σέ δύο τμήματα.

2. Ἕνα πρῶτο τμῆμα κατανέμεται μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν· τά ἀρχικά μερίδια πού, μέ τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 5, ἰσχύουν μέχρι τίς 30 Ἰουνίου 1982 ἀνέρχονται στίς ἀκόλουθες ποσότητες:

	(σέ ἑκατόλιτρα)
Μπενελούξ	4 000
Δανία	2 350
Γερμανία	5 000
Ἑλλάδα	950
Γαλλία	4 650
Ἰρλανδία	1 700
Ἰταλία	2 350
Ἡνωμένο Βασίλειο	4 000

3. Τό δεύτερο τμῆμα τῆς ποσοστώσεως, δηλαδή 25 000 ἑκατόλιτρα, συνιστᾶ τό ἀπόθεμα.

Ἄρθρο 3

1. Ἂν τό ἀρχικό μερίδιο Κράτους μέλους ὅπως ἔχει ὁρισθεῖ στό ἄρθρο 2 παράγραφος 2 ἤ τό ἴδιο μερίδιο ἐλαττωμένο κατά τό τμῆμα πού ἐπεστράφη στό ἀντίστοιχο ἀπόθεμα, κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 5, ἔχει χρησιμοποιηθεῖ μέχρι 90 % ἤ περισσότερο, τό ἐν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει ἀμελλητί, μέ κοινοποίηση στήν Ἐπιτροπή, στήν ἀνάληψη κατά τό μέτρο πού τό ὕψος τοῦ ἀποθέματος τό ἐπιτρέπει, ἑνός δεύτερου μεριδίου ἴσου μέ 15 % τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου, στρογγυλευμένου στήν ἑπόμενη ἀνώτερη μονάδα.

2. Ἂν, μετά τήν ἐξάντληση τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου, τό δεύτερο μερίδιο πού ἔχει ἀναληφθεῖ ἀπό ἕνα Κράτος μέλος ἔχει χρησιμοποιηθεῖ μέχρι 90 % ἤ περισσότερο, τό ἐν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, τηρουμένων τῶν ὅρων τῆς παραγράφου 1, στήν ἀνάληψη, κατά τό μέτρο πού τό ὕψος τοῦ ἀποθέματος τό ἐπιτρέπει, ἑνός τρίτου μεριδίου ἴσου μέ 7,5 % τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου, στρογγυλευμένου στήν ἑπόμενη ἀνώτερη μονάδα.

3. Ἂν, μετά τήν ἐξάντληση τοῦ δεύτερου μεριδίου, τό τρίτο μερίδιο πού ἔχει ἀναληφθεῖ ἀπό ἕνα Κράτος μέλος χρησιμοποιήθηκε μέχρι 90 % ἤ περισσότερο, τό ἐν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, σύμφωνα μέ τούς ὅρους τῆς παραγράφου 1, στήν ἀνάληψη ἑνός τέταρτου μεριδίου ἴσου μέ τό τρίτο.

Ἡ διαδικασία αὐτή ἐφαρμόζεται μέχρις ἐξαντλήσεως τοῦ ἀποθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση τῶν παραγράφων 1, 2 καί 3, τά Κράτη μέλη δύνανται νά προβοῦν στήν ἀνάληψη μεριδίων κατώτερων ἀπό τά ὁρισθέντα στίς παραγράφους αὐτές, ἂν εὐλόγως κρίνεται ὅτι αὐτά κινδυνεύουν νά μήν ἐξαντληθοῦν. Πληροφοροῦν τήν Ἐπιτροπή γιά τούς λόγους πού τά ὥθησαν στήν ἐφαρμογή τῆς παρούσας παραγράφου.

Ἄρθρο 4

Τά συμπληρωματικά μερίδια πού ἔχουν ἀναληφθεῖ κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3 ἰσχύουν μέχρι τίς 30 Ἰουνίου 1983.

"Αρθρο 5

Τά Κράτη μέλη έπιστρέφουν στό άπόθεμα, τό άργότερο μέχρι τήν 1η 'Απριλίου 1983, τό άχρησιμοποίητο τμῆμα τοῦ άρχικοῦ τους μεριδίου πού, στίς 15 Μαρτίου 1983, ὑπερβαίνει τό 20 % τῆς άρχικῆς ποσότητας. Δύνανται νά έπιστρέψουν μία ποσότητα πιό σημαντική, ἄν εὐλόγως έκτιμᾶται ὅτι ἡ ποσότητα αὐτή κινδυνεύει νά μή χρησιμοποιηθεῖ.

Τά Κράτη μέλη άνακοινώνουν στήν 'Επιτροπή, τό άργότερο μέχρι τήν 1η 'Απριλίου 1983, τό σύνολο τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων πού πραγματοποιήθηκαν μέχρι καί τίς 15 Μαρτίου 1983 καί καταλογίσθηκαν στήν κοινοτική ποσόστωση, καθώς καί, ἐνδεχομένως, τό τμῆμα τοῦ άρχικοῦ τους μεριδίου πού έπιστρέφουν στό άπόθεμα.

"Αρθρο 6

'Η 'Επιτροπή τηρεῖ λογαριασμό τῶν μεριδίων πού άναλαμβάνονται άπό τά Κράτη μέλη σύμφωνα μέ τά ἄρθρα 2 καί 3 καί πληροφορεῖ κάθε ἕνα άπό αὐτά, άπό τή λήψη τῶν κοινοποιήσεων, γιά τό ρυθμό έξαντλήσεως τοῦ άποθέματος.

Πληροφορεῖ τά Κράτη μέλη τό άργότερο μέχρι τίς 5 'Απριλίου 1983, γιά τό ὕψος τοῦ άποθέματος μετά τίς έπιστροφές πού πραγματοποιήθηκαν κατ' έφαρμογή τοῦ ἄρθρου 5.

Μεριμνᾶ ὥστε ἡ άνάληψη πού έξαντλεῖ τό άπόθεμα νά περιορίζεται μέχρι τό διαθέσιμο ὑπόλοιπο καί, γιά τό σκοπό αὐτό, κάνει γνωστό τό ὕψος τοῦ ὑπολοίπου αὐτοῦ στό Κράτος μέλος πού προβαίνει στήν τελευταία αὐτή άνάληψη.

"Αρθρο 7

1. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε άναγκαία διάταξη ὥστε τό ἄνοιγμα τῶν συμπληρωματικῶν μεριδίων πού άνέλαβαν κατ' έφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3, νά έπιτρέπει τόν χωρίς διακοπή καταλογισμό τῆς κοινοτικῆς ποσοστώσεως στό συνολικό τους μερίδιο.

2. Τά Κράτη μέλη έγγυῶνται στούς εἰσαγωγεῖς τῶν ἐν λόγω προϊόντων, τούς έγκατεστημένους στήν έπικράτειά τους, τήν έλεύθερη πρόσβαση στά μερίδια πού τούς ἔχουν χορηγηθεῖ.

3. Τά Κράτη μέλη προβαίνουν στόν καταλογισμό τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων στά μερίδιά τους, στό βαθμό πού τά προϊόντα αὐτά παρουσιάζονται στό τελωνεῖο συνοδευόμενα άπό διασάφηση θέσεως σέ έλεύθερη κυκλοφορία.

4. 'Ο βαθμός έξαντλήσεως τῶν μεριδίων τῶν Κρατῶν μελῶν διαπιστώνεται μέ βάση τίς εἰσαγωγές πού καταλογίσθηκαν σύμφωνα μέ τούς ὅρους τῆς παραγράφου 3.

"Αρθρο 8

Τά Κράτη μέλη πληροφοροῦν τήν 'Επιτροπή, μετά άπό αἴτησή της, γιά τίς εἰσαγωγές πού καταλόγισαν πράγματι στά μερίδιά τους

"Αρθρο 9

Τά Κράτη μέλη καί ἡ 'Επιτροπή συνεργάζονται στενά γιά τήν τήρηση τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

"Αρθρο 10

'Ο παρών κανονισμός άρχίζει νά ἰσχύει τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

'Ο παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

"Εγινε στό Λουξεμβοῦργο, στίς 8 'Ιουνίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

'Ο Πρόεδρος

M. EYSKENS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. المصدر – Eksportør – Ausfuhrer – Exporter – Exportateur – Esportatore – Exporteur – Έξαγωγέας:	2. الرقم – Nummer – Nummer – Number – Numéro – Numero – Nummer – Αριθμός	00000
	3. (Ονομασία οργανισμού αρμοδίου γιά τήν ονομασία προελεύσεως)	
4. المرسل اليه – Modtager – Empfänger – Consignee – Destinataire – Destinatario – Geadresseerde – Παραλήπτης:	5. شهادة التسمية الاصلية **CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE** **BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG** **CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN** **CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE** **CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE** **CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG** **ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ**	
6. وسيلة النقل – Transportmiddel – Beförderungsmittel – Means of transport – Moyen de transport – Mezzo di trasporto – Vervoermiddel – Μεταφορικό μέσο:	7. (Ονομασία προελεύσεως)	
8. مكان الافراغ – Losningssted – Entladungsort – Place of unloading – Lieu de déchargement – Luogo di sbarco – Plaats van lossing – Τόπος έκφορτώσεως:		

9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود Mærker og numre, kollienes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marks and numbers, number and kind of packages Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli Merken en nummers, aantal en soort der colli Σήματα καί άριθμοί, άριθμός καί είδος τῶν δεμάτων	10. الوزن الخام Bruttovægt Rohgewicht Gross weight Poids brut Peso lordo Brutogewicht Μεικτό βάρος	11. لمترات Liter Liter Litres Litres Litri Liter Λίτρα

12. (بالحروف) لمترات – Liter (i bogstaver) – Liter (in Buchstaben) – Litres (in words) – Litres (en lettres) – Litri (in lettere) – Liter (voluit) – Λίτρα (ολογράφως):
13. تأشيرة الهيئة المرسلة – Påtegning fra udstedende organ – Bescheinigung der erteilenden Stelle – Certificate of the issuing authority – Visa de l'organisme émetteur – Visto dell'organismo emittente – Visum van de instantie van afgifte – Θεώρηση εκδίδοντος οργανισμού:
14. تأشيرة الجمارك – Toldstedets attest – Sichtvermerk der Zollstelle – Customs stamp – Visa de la douane – Visto della dogana – Visum van de douane – Θεώρηση τελωνείου
(Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — see the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15 — Vedi traduzione al n. 15 — Zie voor vertaling nr. 15 — Βλέπε μετάφραση στόν άριθ. 15)

15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i ..... området og ifølge marokkansk lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen : »..... «.
Alkohol tilsat denne vin er alkohol fremstillet af vin.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk ..... gewonnen wurde und ihm nach marokkanischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „....." zuerkannt wird.
Der diesem Wein zugefügte Alkohol ist aus Wein gewonnener Alkohol.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of ..... and is considered by Moroccan legislation as entitled to the designation of origin '.....'.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de ..... et est reconnu, suivant la loi marocaine, comme ayant droit à la dénomination d'origine « ..... ».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di ..... ed è riconosciuto, secondo la legge marocchina, come avente diritto alla denominazione di origine « ..... ».
L'alcole aggiunto a questo vino è alcole di origine vinica.

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van ..... en dat volgens de Marokkaanse wetgeving de benaming van oorsprong „....." erkend wordt.
De aan deze wijn toegevoegde alcohol is alcohol, uit wijn gewonnen.

Πιστοποιεῖται ὅτι ὁ οἶνος πού περιγράφεται στό παρόν πιστοποιητικό ἔχει παραχθεῖ στή ζώνη ..... καί ἀναγνωρίζεται, σύμφωνα μέ τή νομοθεσία τοῦ Μαρόκου, ὅτι δύναται νά φέρει ὀνομασία προελεύσεως « ..... ».
Ἡ ἀλκοόλη πού ἔχει προστεθεῖ σέ αὐτόν τόν οἶνο εἶναι οἰνικῆς προελεύσεως.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لبيانات اخرى من الدولة المصدرة

(1) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.
(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.
(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.
(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.